

KURZGEFASSTE BERICHTE DER GEMEINDERATSSITZUNGEN RAPPORTS SUCCINCTS DES SÉANCES DU CONSEIL COMMUNAL

08.04.2013

1) SCHULWESEN

Schuljahr 2013/2014: Der Gemeinderat:

- bestimmt die Aufteilung des Lehrpersonals auf die 3 Schulgebäude.
- legt die Kriterien für die Aufnahme der Schüler in die «Villa Mirabella» fest.
- setzt die Aufteilung der Schüler nach Wohngebieten auf die beiden anderen «klassischen» Gebäude fest.

2) KOMPTABILITÄT

Der Gemeinderat:

- nimmt den Vorschlag des Schöffenkollegiums an und gewährt ab 2013 eine jährliche Entschädigung von 20.000 Euros für Permanenz- und Bereitschaftsdienst an den lokalen Feuerwehr- und Rettungsdienst.
- ändert die Subsidien für Schüler und Studenten ab dem Schuljahr 2012/2013. Studenten können nun ihre Unterstützung früher erhalten und müssen nicht wie bisher den Ablauf des Schuljahres abwarten. Es ändert sich allerdings nichts an der Höhe der Unterstützung.
- Die Taxen für die Müllentsorgung werden nach einer Erhöhung seitens des interkommunalen Syndikats SIDEN leicht angepasst.

- Mülleimer von 60 L:	16,80 € / mois
- Mülleimer von 80 L:	18,97 € / mois
- Mülleimer von 120 L:	23,50 € / mois
- Mülleimer von 240 L:	41,61 € / mois
- Verzicht auf Mülleimer:	128,50 € / Jahr
- Plastiksack:	4 € / pro Sack
- Sperrmüll:	60 € / m ³

3) SOZIALAMT

Als Sitz des regionalen Sozialamtes stimmt der Gemeinderat die rektifizierte Haushaltsvorlage 2012 sowie die Haushaltsvorlage 2013 zum 2ten Mal.

4) KONTRAKTE

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig:

- a) Die Konvention zwischen dem CIGR Wiltz und der Gemeindeverwaltung.
- b) Den Mietvertrag mit CFL Immo s.a. betreffend Anmieten des Gebäudes «Bahnhof Wiltz» für die Dauer von 40 Jahren. Die Miete ist auf einen symbolischen Euro festgesetzt.
- c) Die Mietverträge im Schloss von Wiltz mit folgenden Untermieter: Pfadfinder, Hëllëf Doheem, Festival, Syndicat d'initiative, Musée de la bataille des Ardennes, UBI – United Business Institute de Bruxelles, Studentenzimmer.

1) ENSEIGNEMENT

Rentrée scolaire 2013/2014: Le conseil arrête à l'unanimité des voix:

- l'affectation des enseignants sur les trois bâtiments scolaires.
- les critères de sélection pour l'affectation des élèves pour la «Villa Mirabella».
- la répartition des élèves selon quartiers pour les deux bâtiments «classiques».

2) COMPTABILITE

Le conseil communal décide:

- d'allouer à partir de l'exercice 2013 une indemnité annuelle de 20.000 € pour compenser les heures de permanence et des heures de garde du service d'incendie et de sauvetage.
- de modifier la subvention aux élèves et étudiants à partir de l'année 2012/2013: dorénavant les étudiants peuvent toucher plus tôt la subvention et non pas rétroactivement. (pas de changement au niveau du montant alloué).
- de modifier les tarifs concernant l'enlèvement des déchets suite à une légère modification à la hausse des tarifs du SIDEC.

- poubelle de 60 l:	16,80 € / mois
- poubelle de 80 l:	18,97 € / mois
- poubelle de 120 l:	23,50 € / mois
- poubelle de 240 l:	41,61 € / mois
- dispense de poubelle:	128,50 € / année
- sac en plastique:	4 € / par unité
- matériaux encombrants:	60 € / m ³

3) OFFICE SOCIAL

Le budget rectifié 2012 et le projet de budget 2013 de l'office social sont approuvés - second vote en tant que communale - après que tous les conseils communaux ont approuvés les budgets.

4) CONTRATS

A l'unanimité des voix le conseil arrête:

- a) La convention avec le CIGR Wiltz plus règle les relations entre le CIGR et la commune de Wiltz.
- b) Le bail avec CFL Immo s.a. concernant la location du bâtiment de la gare à Wiltz; durée. 40 ans; loyer annuel: 1 € symbolique.
- c) Les contrats de sous-location au château de Wiltz: Scouts de Wiltz, Hëllëf Doheem, Festival, Syndicat d'Initiative, Musée de la bataille des Ardennes, UBI – United Business Institute de Bruxelles, chambres pour étudiants.

KURZGEFASSTE BERICHTE DER GEMEINDERATSSITZUNGEN RAPPORTS SUCCINCTS DES SÉANCES DU CONSEIL COMMUNAL

08.04.2013

5) TRANSAKTIONEN

Der Gemeinderat genehmigt den Kompromiss über den Ankauf von 5 Parkplätzen gelegen «Parking du Château» von den Eheleuten Thillens-Kremer zum Kaufpreis von 125.000 €.

6) REGLEMENTE

- a) Parking «Match»: Der Gemeinderat erlässt ein Reglement über die Benutzung von 40 Parkplätzen, die der Gemeindeverwaltung zur Verfügung stehen und setzt den Mietpreis auf 75 € monatlich oder 850 € jährlich fest.
- b) Artikel 10.4. des Bautenreglementes wird abgeändert. Desweiteren erlässt der Gemeinderat eine Taxe von 25.000 € für den Fall, dass es dem Eigentümer nicht möglich ist Parkplätze auf seinem zu bebauenden Grundstück selbst, oder in einer Umgebung von 300 m zu amenagieren.
- c) Ein provisorisches Verkehrsreglement für die Dauer der Arbeiten auf der «Place des Martyrs», und in der «route d'Ettelbruck» wird einstimmig angenommen.

7) ARBEITEN

Einstimmig werden die Pläne und der Kostenvoranschlag von 300.000 € (Haushaltsvorlage 2013) für die Amenagierung eines regionalen Freizeitzentrums KAUL angenommen.

8) URBANISMUS

Einstimmig wird Artikel 8 «Landschaftsgebiete» des schriftlichen Teils des Bebauungsplanes abgeändert.

9) STRASSEN

Der Gemeinderat benennt alle Strassen der Stadt auf luxemburgisch. (Die genaue Liste wird in der nächsten Zeitung veröffentlicht)

10) SYNDIKATE

- a) Einstimmig werden die Statuten des «Syndicat intercommunal pour la création, l'aménagement, la promotion et l'exploitation d'une zone d'activités économiques à caractère régional à Wiltz» abgeändert.
- b) Ebenfalls einstimmig wird die Aufnahme der Gemeinde Tuntange in das interkommunale Syndikat SIGI angenommen.

5) TRANSACTIONS

Le compromis de vente pour cinq emplacements de stationnement au parking du château vendus par les époux Thillens-Kremer au prix de 125.000 € est approuvé.

6) REGLEMENTS

Le conseil communal arrête:

- a) un règlement d'utilisation et un règlement-taxe pour les 40 emplacements «Parking Match» gérés par la ville de Wiltz. La location mensuelle est fixée au prix de 75 €, la location annuelle au prix de 850 €.
- b) une modification de l'article 10.4. du règlement des bâtisses et fixe une taxe compensatoire de 25.000 € par emplacement de stationnement non aménageable sur le bien-fonds propre de la construction ou dans un rayon de 300 m.
- c) le règlement de circulation temporaire au sujet du chantier «Place des Martyrs» et «route d'Ettelbruck» pour la durée des travaux.

7) TRAVAUX

Le conseil communal approuve les plans et devis au montant total de 300.000 € relatifs au réaménagement de la base de loisirs régionale «KAUL».

8) URBANISME

Le conseil approuve provisoirement le projet de modification ponctuelle de la partie écrite du PAG en vigueur et notamment le point 8 «Landschaftsgebiete».

9) VOIRIE

Une nouvelle nomenclature luxembourgeoise des rues de la commune de Wiltz est arrêtée à l'unanimité des voix. (la liste exacte sera publiée dans le prochain journal communal)

10) SYNDICATS

Le conseil arrête à l'unanimité des voix:

- a) la modification des statuts du «Syndicat intercommunal pour la création, l'aménagement, la promotion et l'exploitation d'une zone d'activités économiques à caractère régional à Wiltz».
- b) l'adhésion de la commune de Tuntange au «Syndicat Intercommunal de Gestion Informatique» (SIGI).